

alpina**VERA**  
+

# Rapporto annuale 2017



alpinavera  
Distelweg 4  
7000 Chur  
T +41 (0)81 254 18 50  
F +41 (0)81 254 18 51  
info@alpinavera.ch



**regio**  
garantie

Schweiz. Natürlich.

## DESCRIZIONE DEL CONTENUTO

1	Introduzione.....	3
2	Novità dal segretariato.....	3
3	Fiere, mercati ed eventi.....	3
4	Promozione e supporto delle vendite.....	5
5	Progetti parziali regionali.....	6
6	Partner e prodotti.....	7
7	Progetti, connessioni e partenariati.....	8
8	In breve.....	8
9	Allegato: Impressioni di misure di alpinavera.....	9

## **1 Introduzione**

L'esercizio 2017 di alpinavera è iniziato con l'introduzione del nuovo marchio di garanzia valido per tutta la Svizzera "regio.garantie". I media hanno esposto in modo dettagliato l'importanza del nuovo marchio. Per alpinavera questo equivale a un adattamento dell'aspetto visivo e dunque dei mezzi di comunicazione. È inoltre stato elaborato un nuovo manuale su CD. La nuova infrastruttura per le esposizioni è stata presentata per la prima volta durante la Guarda. A seguito del perfezionamento del profilo della regolamentazione per la promozione delle vendite dei prodotti agricoli, gli indicatori per la comunicazione delle misurazioni sugli effetti e l'attrattiva degli investimenti, per alpinavera si sono resi necessari alcuni lievi adattamenti. Di conseguenza, nel corso della Guarda c'è stata la possibilità di impiegare un nuovo formato per le fiere e i mercati grigionesi. Con l'ausilio di questo nuovo formato, alpinavera intende rivolgersi a un nuovo gruppo di clienti di età compresa tra i 25 e i 35 anni, sensibili alla sostenibilità. Questo gruppo di persone mirato è affine sia alla pubblicità in rete sia a quella non in rete. Questo dà ad alpinavera la possibilità di testare vari tipi di misure promozionali online. Nel corso del 2018 queste misure verranno proseguite e ampliate con delle promozioni sui Social Media. I controlli delle aziende partner ticinesi vanno a pieno ritmo, i punti importanti nel settore GQ sono soprattutto nella preparazione delle aziende, nella definizione delle interfacce e nelle procedure.

## **2 Novità dal segretariato**

L'Ufficio regionale per il Canton Glarona è nuovamente occupato. Con Petra Hassler abbiamo trovato una collaboratrice motivata e intraprendente. Con un grado d'occupazione del 20%, si occupa delle richieste da parte dei partner glaronesi e collabora a diversi progetti.

Jasmine Said Bucher ha terminato con successo i suoi studi in „Business and Leadership for Engineers“ in qualità di "Master of Arts", svolti nel dipartimento d'economia dell'Università Zeppelin di Friedrichshafen – le nostre congratulazioni. Numerosi esiti e risultati degli studi sono già stati inseriti nella condotta strategica e operativa di alpinavera.

A fine 2017, 8 persone con un grado d'occupazione complessivo del 430 per cento, erano attive presso alpinavera.

Dal Comitato, Andi Schmid ha lasciato la sede di Bio Grischun alla sua succeditrice Bernadette Arpagaus. Andi Schmid si è reso indipendente nel campo della consulenza. Ringraziamo Andi per il grande impegno dimostrato dalla fondazione dell'associazione e diamo il benvenuto a Bernadette.

Sono 18 le nuove aziende di alpinavera, di queste 10 si trovano in Ticino, 7 nel Canton Grigioni e 1 nel Canton Glarona. 4 aziende si sono ritirate.

Attualmente, i prodotti certificati sono 1'505, per circa 120 è in corso il processo di certificazione. Il valore della merce ammonta a 280 mio. di CHF. In Ticino i controlli procedono a pieno regime, apportando in continuazione dei nuovi prodotti.

È stata implementata anche la collaborazione con Gastro Graubünden, dal 1° gennaio 2018 è subentrata l'appartenenza reciproca. Si stanno elaborando i primi progetti comuni che saranno attivi già a partire da quest'anno.

## **3 Fiere, mercati ed eventi**

### **Mercati sui passi**

Stralciare dal calendario di alpinavera gli apprezzati mercati sui passi? Inimmaginabile! Quest'anno si sono tenuti per la decima volta. Quello che nell'estate del 2008 era iniziato con due edizioni, ora si ripete settimanalmente a partire dalla prima domenica di luglio fino alla prima domenica di settembre.

Quest'anno ne sono stati annullati due. Agli altri sette si sono presentati 195 mercanti che hanno generato una cifra d'affari di più di 148'000 CHF. Nel 2018 è prevista l'organizzazione di fino a due mercati sul Passo della Flüela e/o sul Passo dello Julier (Julierpass).

### **HIGA Coira**

Purtroppo la meteo, nei giorni della Higa di Coira, non era la più adatta alle fiere. Dato il clima mite, le persone hanno preferito godersi la natura invece della fiera. Con la loro partecipazione, dal 25 al 27 maggio, i tre partner presenti hanno generato una cifra d'affari di 1'800 CHF.

### **BEA**

Grazie alla buona collaborazione tra alpinavera e l'Organizzazione "Das Beste der Region", così come con il Canton Berna, quattro partner alpinavera hanno avuto la possibilità di partecipare alla BEA di Berna a condizioni vantaggiose. Durante i 10 giorni di fiera (due partner sono stati presenti 5 giorni ognuno e 2 invece 10 giorni) è stata generata una cifra d'affari complessiva di 11'500 CHF.

### **Bio Marché**

Il prestigioso Bio Marché di Zofingen è un punto fisso per i produttori biologici. Erano cinque i partner che, dal 23 al 25 giugno, vi hanno rappresentato alpinavera, raggiungendo la ragguardevole cifra d'affari di circa 30'000 CHF.

### **O Sole Bio**

Il 2 e 3 settembre, alpinavera ha potuto tenere uno stand per gli ospiti al Bio Markt nella Svizzera Centrale. Bischi AG, oltre alle proprie specialità bio, ne ha presentate alcune di altri partner alpinavera e in questo modo ha fatto conoscere i prodotti bio certificati dei cantoni di alpinavera. Nello stand collettivo è stata generata una cifra d'affari di 2'400 CHF.

### **St. Galler Genussmarkt**

La presentazione durante il mercato del gusto sangallese è stata ottima. In un sabato di metà settembre, sono stati posti in primo piano i prodotti regionali. Alpinavera era rappresentata con quattro stand, un quinto partner ha purtroppo dovuto annullare all'ultimo causa malattia. La cifra d'affari totale ammonta a 4'800 CHF.

### **Guarda**

Il punto forte del 2018 è stata la Guarda Messe di Coira. Alpinavera ha sfruttato l'iniziativa del responsabile della fiera, di dare forma a una manifestazione moderna e volta alla regionalità, in modo da ridefinire la propria presentazione concentrandosi maggiormente sul nuovo gruppo di clienti scelti. Per questa fiera alpinavera ha organizzato un modulo focalizzato esclusivamente sulle specialità grigionesi, presentato per la prima volta dal 1° al 5 novembre nella tenda del gusto. Su 750 metri quadri, 14 partner hanno esposto i propri prodotti regionali certificati. Il settore gastronomico si è presentato presso il ristorante Klein Waldegg e il caffè Badilatti, nei quali sono state offerte esclusivamente pietanze a base d'ingredienti grigionesi. I partner hanno generato una cifra d'affari di ben 112'000 CHF.

### **Mercato di Natale sulla Bellevueplatz**

Spirito natalizio in riva al lago – il mercato natalizio sulla Bellevueplatz attira un gran numero di visitatori. Per questo motivo alpinavera vi ha gestito uno stand, per due delle quattro settimane di mercato. I partner presenti hanno dovuto fare i conti con delle condizioni meteorologiche difficili, la voglia d'acquisto dei consumatori era un po' sottotono. La cifra d'affari è stata di quasi 7'000 CHF.

## **4 Promozione e supporto delle vendite**

### **alpinavera Online shop**

L'online shop si è consolidato. Con circa 1'000 confezioni, le vendite durante il periodo natalizio hanno generato la maggior parte dei guadagni. In totale sono state inviate circa 1'600 confezioni e la cifra d'affari è stata di circa 100'000 CHF. Interessante come l'efficienza del 2017 sia stata particolarmente buona. Si è raggiunto un margine medio del 34,5%, questo è dovuto al fatto che, a parte qualche eccezione, le confezioni sono state fornite a clienti finali. Gli altri anni la maggior parte delle ordinazioni andavano a eventi catering, queste aumentano sì la cifra d'affari, ma riducevano il margine al 20%.

### **Coop Pro Montagna**

La linea di prodotti Pro Montagna di Coop compie 10 anni. Per questo nel corso dello scorso anno, sia in primavera, sia in autunno, si sono tenute diverse degustazioni. Per questa prima promozione, alpinavera ha organizzato un programma generale con rappresentanti dei produttori in qualità di esperti degustatori e suonatori di corni delle alpi. Le promozioni autunnali, nell'ambito della promozione alle vendite di alpinavera, sono state supportate anche finanziariamente. I prodotti Pro Montagna registrano tuttora delle crescite, l'autenticità dei rappresentanti che per la maggior parte provengono da ambienti agricoli, e i magnifici suoni dei corni delle alpi, hanno aiutato a rafforzare la fiducia in questi prodotti.

### **Catalogo per gli acquisti**

In estate sono state stampate 7'500 copie di un catalogo per gli acquisti annuale, nel quale vengono rappresentati i primi partner del Ticino. Dato che nuovi partner ticinesi si aggiungono costantemente, nel 2018 ne sarà stampata un'altra edizione ridotta. Dal 2019 è nuovamente pianificata un'edizione biennale.

### **alpinavera Online**

A inizio 2017 la pagina per gli acquisti online di alpinavera è stata collegata all'indirizzo [www.alpinavera.ch](http://www.alpinavera.ch). Il facile utilizzo aumenta notevolmente l'efficienza, soprattutto nella gestione delle prestazioni. La macchina di ricerca e la leggibilità sono semplici strumenti d'ottimizzazione, e le misure promozionali aiutano a essere trovati tramite il motore di ricerca di Google. L'homepage di alpinavera ha registrato più di 52'000 visite.

Per i Google Adwords, la pubblicità su display e lo shopping, ci si appoggia su una consulenza professionale. Esperti esterni tengono sotto controllo quel che succede sulle pagine e possono reagire in modo veloce e competente per quanto riguarda la posizione dell'homepage di alpinavera. Con un tasso di click del 12%, in Google Awards è stato raggiunto un punteggio sopra la media. La valutazione delle campagne, le pubblicità su display e altre prestazioni online hanno dimostrato come il gruppo d'interesse di età compresa tra i 25 e i 34 anni, con circa il 22%, rappresenti la quota maggiore. Gli altri due gruppi (35-44 anni e 45-54 anni) seguono con entrambe circa il 20%. Il 41% del totale ha bambini e il 60% sono donne. Tra gli utilizzatori di lingua tedesca, il 68% percento abita nella Svizzera tedesca.

Sulla pagina Facebook [www.facebook.com/alpinavera](https://www.facebook.com/alpinavera) sono pubblicate perlopiù informazioni a breve termine. Quelle riguardanti i mercati sui passi ottengono spesso ottimi risultati. Per la prima volta è stata attivata la pubblicità di prodotti e mercati e sono state raggiunte 21'000 persone. Con 424 "mi piace" il gruppo di fan alpinavera è aumentato di circa un quarto rispetto allo scorso anno. In totale i post su Facebook hanno raggiunto 41'500 persone.

### **Altre misure promozionali**

Sono state cofinanziate alcune delle promozioni dei partner alpinavera, queste dovevano dare visibilità al marchio regio.garantie e al logo per la promozione delle vendite "Svizzera. Naturalmente". Grazie alla sua appartenenza ad Agromarketing, alpinavera può avvalersi dei servizi di una grande agenzia pubblicitaria svizzera, con degli sconti per aziende. Soprattutto per quanto riguarda le campagne con manifesti, si è riusciti a proporre delle riduzioni di circa il 60% rispetto al prezzo originale. Anche altre misure come i volantini, le inserzioni, i moduli per le fiere, ecc. possono essere supportate finanziariamente da alpinavera.

Per far conoscere il nuovo logo “regio.garantie”, alpinavera in autunno ha attivato delle inserzioni nei media regionali dei quattro cantoni coinvolti. Sono poi state organizzate due ondate pubblicitarie con dei cartelloni in aree mirate per il nostro gruppo d’interesse.

### **Sponsor**

A Zugo, nel corso del mese di aprile, si è tenuta la Bruna. Per questa „Olimpiade delle Braunvieh“ alpinavera ha messo a disposizione un premio di categoria e ha organizzato l’aperitivo con specialità grigionesi e urane. In cambio, alpinavera ha avuto la possibilità di presentarsi, attivando diverse inserzioni negli ambienti agricoli della città di Zugo.

Beef.ch si presenta in diversi luoghi della Svizzera, dove mette in primo piano la carne di manzo. In agosto è stata ospite a Madulain in Engadina. Alpinavera ha supportato l’evento ricavandone, nel quadro dei servizi concordati, maggior visibilità nel Canton Grigioni.

## **5 Progetti parziali regionali**

### **agrischa – Esperienza agricoltura**

L’agrischa si è tenuta il 5 e il 6 di maggio a Davos. Sono stati contati circa 10’000 visitatori con interesse per l’agricoltura. L’agrischa collabora con alpinavera come partner per progetti regionali. Quale partner, alpinavera può offrire un sostanziale contributo finanziario per questa importante presentazione dell’agricoltura cantonale e dell’industria alimentare, dandogli visibilità attraverso diversi mezzi pubblicitari. La gastronomia dell’evento offre soprattutto menu a base di prodotti regionali. Le vendite hanno generato una cifra d’affari di 165’000 CHF.

### **Caseifici aperti**

A metà maggio 2017 i caseifici e le aziende del Ticino hanno aperto le loro porte. Sono 19 le aziende, distribuite su tutto il cantone, che hanno offerto i loro prodotti a base di formaggio e specialità culinarie. Con circa 12’000 partecipanti l’evento ha dimostrato un ottimo successo di pubblico e ha portato a una cifra d’affari totale di quasi 110’000 CHF.

### **Prättigauer Alpspektakel**

A metà ottobre, l’Alpspektakel attira a Prättigau e Seewis più di 10’000 persone. All’organizzazione collabora anche, come partner di progetto regionale, alpinavera. Dietro un contributo finanziario alpinavera viene menzionata su tutto il materiale pubblicitario. Durante il mercato vengono venduti prodotti regionali e formaggi delle alpi. La cifra d’affari è stata di 202’000 CHF.

### **Sapori e Saperi**

Per la 16ma volta, a Bellinzona dal 22 al 24 ottobre, si è svolta la rassegna Sapori e Saperi. Per il primo anno la direzione organizzativa è stata assunta da alpinavera. Tra i 44 produttori ticinesi presenti, 16 sono partner di alpinavera, 6’700 circa i visitatori. La cifra d’affari complessiva per i partecipanti è stata di circa 115’000 CHF.

### **Promozione dei prodotti della Valle di Muggio**

In modo da incrementare l’apprezzamento per le specialità della Valle di Muggio e della Val Mara, aumentandone le vendite, durante il periodo estivo sono stati organizzati diversi eventi, tra cui una serata informativa sul formaggio, con corso di degustazione e menu regionale.

### **Formaggio d’alpe glaronese AOP**

Dal 28 ottobre al 1° novembre si è svolta la Glarner Messe, alla quale ha partecipato anche alpinavera. Il Canton Glarona ha inoltre preso parte, dal 10 al 12 novembre alla Slow Food di Zurigo, nell’ambito di un

progetto parziale. Sono poi state supportate ulteriori misure promozionali a favore di prestazioni collettive. La cifra d'affari raggiunta dal Canton Glarona è stata di 12'000 CHF.

### **Mercato del formaggio dell'alpe urano**

Ogni anno a fine novembre c'è il mercato del formaggio dell'alpe urano. Anche nel 2017 a Seedorf sono arrivati circa 6'500 visitatori, intenzionati a gustare le specialità dei 26 alpeggi urani e fare acquisti. Gli apprezzati mercati dei formaggi delle alpi hanno generato una vendita di circa 3,8 tonnellate di formaggio dell'alpe. Il mercato è supportato da alpinavera come progetto parziale.

## **6 Partner e prodotti**

Per la Gran Alpin, il 2017 è stato un anno di successi. In marzo ha potuto ricevere il premio Bio Grischun 2017. Il premio viene assegnato a persone o istituzioni che, con il loro impegno e le loro conquiste, danno un contributo allo sviluppo dell'agricoltura biologica grigionese.

Per attirare l'attenzione dei consumatori sugli ottimi prodotti biologici, ogni anno Bio Suisse assegna un premio Gemma Gourmet – e un'altra volta questo è stato conferito a Gran Alpin. I pizzoccheri, la tagliarinas, la pasta di segale e i fiocchi d'avena hanno convinto la giuria formata da esperti del settore per aroma, aspetto, gusto, consistenza, armonia e finitura.

Nel 2017 si è nuovamente tenuta la competizione per i prodotti regionali. Questa dà la possibilità ai produttori di far valutare le proprie specialità da una giuria, usufruendo così di un'ottima piattaforma pubblicitaria. Inoltre, la competizione che si tiene ogni due anni, migliora la reputazione dei prodotti regionali sui media e tra i consumatori.

I prodotti iscritti vengono giudicati da una giuria di esperti indipendente, composta da consumatori, specialisti e produttori. La giuria viene guidata da esperti del settore alimentare. Le degustazioni si svolgono alla cieca.

I partner alpinavera da tutti i cantoni, anche quest'anno si sono guadagnati diverse medaglie d'argento e di bronzo.

Argento:

- Glarona Käsegenossenschaft, Glarner Alpkäse AOP
- Bisch.ch AG, naturgetrockneter Bio Rohschinken
- Bergkäserei Aschwanden, "Wirzigä" Seelisberger
- L'Oste cucinamediterranea, ravioli al brasato e sfoglia di polenta
- L'Oste cucinamediterranea, ravioli luganighetta ed erbetta di campo

Bronzo:

- Bieraria Tschlin SA, Biera Engiadinaisa "Biosfera Weizen"
- Chascharia Val Müstair, extrareifer Biokäse Val Müstair
- LESA Bever, Bündner Jogurt Apfel Birne
- Sialm AG Fleischrocknerei, La Vacca Salsiz
- Apicoltura Cassolato Eddy, miele millefiori di montagna
- Apis Sagl, Idromele Fiamme di Odino
- Fattoria Del Faggio, bleu del Ticino di capra
- Fattoria Del Faggio, caprino fresco (buscion)
- Gianocca SAGL, salame "grotto"

La Biosfera Val Müstair ha sviluppato le specifiche per il 2017 e intensificato la collaborazione con alpinavera. Nel frattempo, il parco naturale è inoltre diventato uno dei partner. Nel 2018 saranno certificati i primi prodotti.

## **7 Progetti, connessioni e partenariati**

### **Associazione svizzera prodotti regionali**

Lo scorso anno, in primo luogo ci si è concentrati sulla promozione a livello svizzero del nuovo marchio di garanzia „regio.garantie“ e delle annesse disposizioni (manuale su CD). Sono inoltre state elaborate delle linee guida per il settore della ristorazione, entrate in vigore a inizio 2018.

### **Collaborazione nella commissione**

Alpinavera continua a rimanere attiva nel gruppo di consulenza nazionale per il marchio svizzero dei parchi naturali dell'Ufficio federale dell'ambiente, della commissione AOP-IGP e dell'associazione "Patrimonio gastronomico della Svizzera".

### **graubündenVIVA**

Nel canton Grigioni è stato lanciato il progetto graubündenVIVA. Il suo obiettivo è di posizionare il Canton Grigioni quale paese culinario delle Alpi. Per questo vengono organizzati diversi eventi su un arco di tempo di un anno e mezzo. Così da sviluppare delle piattaforme per i prodotti certificati e i loro produttori. Alpinavera fa parte dell'associazione graubündenVIVA.

## **8 In breve**

- 550 aziende sono integrate con 182 prodotti
- CHF 280 Mio. di merce certificata o in fase di certificazione
- 1'505 prodotti certificati
- 42.4 Mio. contatti media, dei quali circa 6,7 Mio. di visibilità attraverso progetti parziali
- CHF 556'000 equivalenza stampa (= valore pubblicitario)
- 66 giornate di fiera e mercati (incl. progetti parziali)
- 98 giornate di degustazione nei commerci
- 489 partecipazioni a fiere, mercati ed eventi (incl. progetti parziali)
- CHF 1.4 Mio. cifra d'affari dei partner tramite le misure di alpinavera (incl. online shop)
- 93% di soddisfazione dei partner con l'organizzazione e la consulenza di alpinavera



9 Allegato: Impressioni di misure di alpinavera

Esempi di campagne con manifesti

**VOLLA GSCHMACK,  
ABER NATÜRLICH.**  
100% AUS CHURER MILCH

**Euviva**  
Kompott | Char

ein Stück  
gautündelen  
regio.garantie

Schweiz, Natürlic.

**alpinavera**  
**regio.garantie**

zertifizierte Regionalprodukte  
aus den Kantonen

**alpina**VERA

Glarnerland regio.garantie ein Stück gautündelen regio.garantie Ticino regio.garantie KANTON URI regio.garantie

Schweiz, Natürlic.

**Berggenuss**  
handgemacht  
Glarner Bergkäse

Glarnerland regio.garantie

[www.glarner-bergkaese.ch](http://www.glarner-bergkaese.ch)

Schweiz, Natürlic.

**Glarner Bergkäse, Matt**

Familie Marti stellt schon seit Generationen eigenen Alpkäse her. Das Serstum ist ein Bestandteil ihres Lebens geworden, deshalb haben Martis nun auch im Tal eine kleine Hofkäselei eingerichtet. Dort wird auch der beliebte Rauchkäse hergestellt.

Unsere Produkte  
Glarner Bergkäse, Raclettekäse, Rauchkäse, Glarner Alpkäse AQP

**Glarner Bergkäse**  
Christoph Marti-Walser, B7EG Matt  
Tel. 055 442 23 69 / 079 543 31 19  
martiwalser@sunrise.ch, www.glarner-bergkaese.ch

Glarnerland regio.garantie

Schweiz, Natürlic.

Esempi mercati dei passi



Esempi Guarda Messe Chur

